

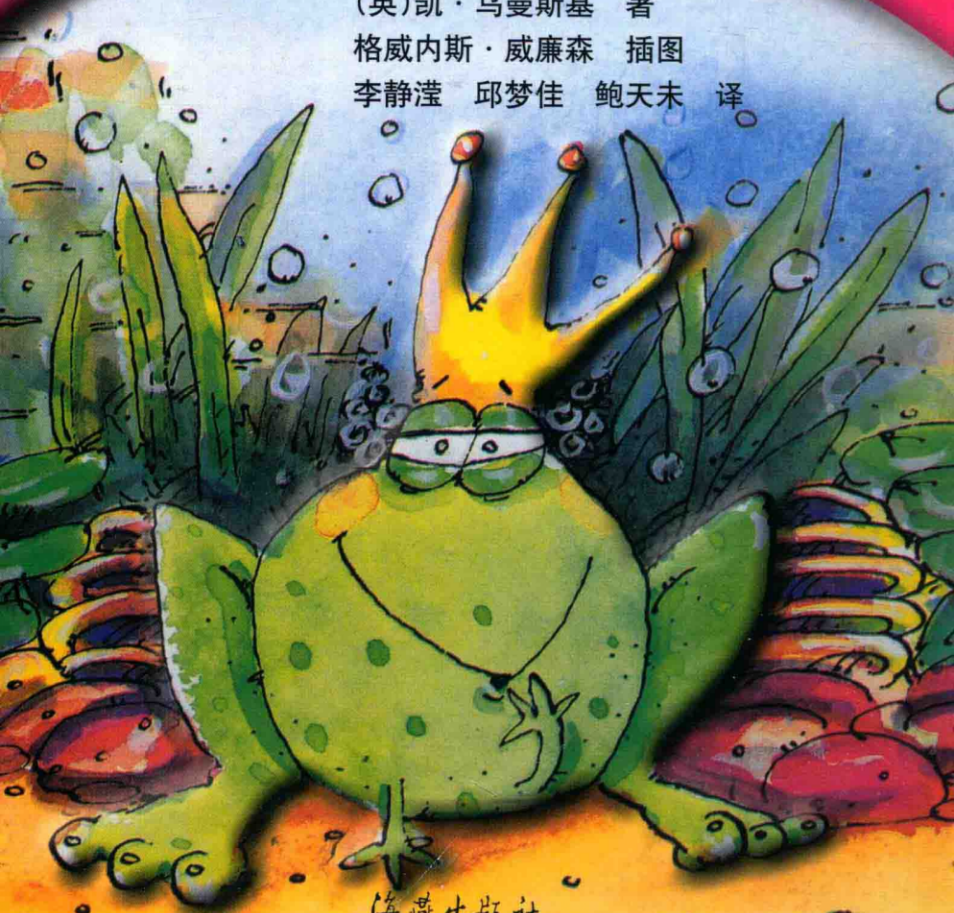
幽默童话

另类 青蛙王子

(英)凯·乌曼斯基 著

格威内斯·威廉森 插图

李静滢 邱梦佳 鲍天未 译



海燕出版社

你听说过“青蛙王子”的故事吗？你不曾怀疑过这个故事的真实性吗？比如，故事里的公主为什么要玩一个昂贵的金球而不是一个旧网球呢？人变成一个青蛙会有什么感觉？

这里讲述的是真实的故事，虽然故事里根本没有一个好人。

策 划：王 昕

责任编辑：王 昕

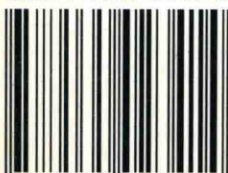
责任校对：黄秀琴

车 飞

美术编辑：孙 华



ISBN 7-5350-2341-X



9 787535 023414 >

ISBN 7-5350-2341-X/I · 630

定价：6.00元

另类 青蛙王子

(英)凯·乌曼斯基 著

格威内斯·威廉森 插图

李静滢 邱梦佳 鲍天未 译



海燕出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

另类青蛙王子 / (英) 凯·乌曼斯基 (Umansky, K.) 著; 李静滢, 邱梦佳, 鲍天未译. — 郑州: 海燕出版社, 2002. 9

(幽默童话)

书名原文: The Fwog Pwince the Twuth

ISBN 7-5350-2341-X

I. 另… II. ①乌…②李…③邱…④鲍… III. 童话—英国—现代 IV. I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第077649号

The Fwog Pwince The Twuth!

Text Copyright © 1989 Kaye Umansky

Illustrations Copyright © 1989 Gwyneth Williamson

First Published 1989 by A&C Black (Publishers) Limited

简体中文版授权予海燕出版社出版发行

出版发行 / 海燕出版社

(郑州市经七路 21 号 电话: 5730052)

经 销 / 河南省新华书店

印 刷 / 河南第一新华印刷厂

开 本 / 890×1240 A5

印 张 / 2

字 数 / 40 千字

版 次 / 2002 年 9 月第 1 版

印 次 / 2002 年 9 月第 1 次印刷

印 数 / 1-6 000 册

定 价 / 6.00 元



前言

你听说过青蛙王子的故事吗？

那个故事是这样的：从前有个早已被人宠坏了的公主，有一天不小心把一个金球掉进了井里。于是她开始哭闹，这时一只会说话的青蛙出现了。（啊？）青蛙帮公主把金球从井里捞出来，公主却非常讨厌他。（嘿！）后来，青蛙竟变成了一个英俊的王子。（怎么回事？）原来他是被一个心肠狠毒的女巫施了魔法，才变成青蛙的。（为什么？）最后王子和公主结婚了。（是真的吗？）

你不曾怀疑过这个故事吗？比如，故事里的公主为什么要玩一个昂贵的金球而不是一个旧网球呢？人变成一只青蛙会有什么感觉？那位公主见到一只青蛙会说话时难道不惊讶吗？如果是你，你会不会惊讶呢？公主许下诺言后为什么要反悔？王子当初究竟做了什么才被施了魔法？那女巫又是从哪里来的？王子是一下就变成了青蛙，还是有一个缓慢的过程？公主对王子的态度那么恶劣，他难道还愿意娶她吗？公主看到王子这不光彩的样子后，真愿意嫁给他吗？你想过这些吗？

警告！
这故事里根本没一个好人！



第一章

无用王子出场

从前，有个年轻英俊的王子，不幸冒犯了一个心肠狠毒的女巫。为了报复他，女巫念了一道咒语，把他变成了一只其丑无比的青蛙。

好了，还是让我们看一看事情的真相吧。无用王子其实一点儿都不英俊。但你只要随便看他一眼，就会知道他是个不折不扣的王子——至少在他变成青蛙之前是这样。他变成青蛙后，人们就不太容易把他的模样和王子联系在一起了。

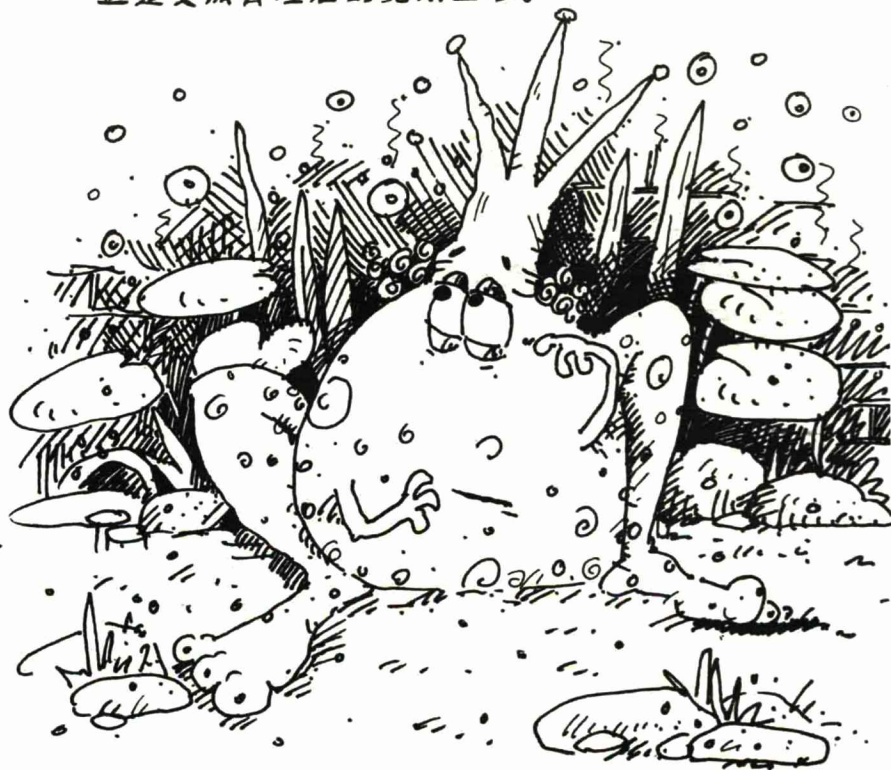
3

这是无用王子变成青蛙前的样子。





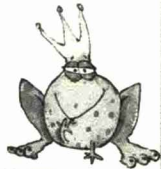
这是变成青蛙后的无用王子。



你看，那个女巫的法术真够灵验的。

让我们好好看看没变成青蛙时的无用王子，看看他所拥有的一切：护城河环绕的城堡、王冠、骏马、大马车、仆人、华丽的衣裳、自己的房间、花不完的零用钱、昂贵得让人吃惊的鞋……

当然，如果他没有这些东西，你或许会觉得他其实是个和你我一样的普通人。不过他一开口，用他那“御用腔



调”发号施令时，你立刻就会意识到他绝对不是个普通人！

他那种腔调，实在是粗鲁、无礼、霸气十足，实在是傲慢、自大、目空一切，实在是骄矜、专横、蛮不讲理。

“哼！乡巴佬儿，难道没看到地上的泥坑吗？快把你的斗篷铺上，好让本王子过去！”

“哼，说你呢，小子！这杯子怎么有道裂纹，难道你不知道我是王子吗？”

“哼，车夫，快送我到宫殿去！你给我小心点！你说什么？要我付钱？我是王子你不知道吗？”

“哼，胆子太大了，你们胆子太大了！忘了我是王子吗？以后看谁还敢再动我王位上的垫子！”

明白我的意思了吧？无用王子说话的样子就好像习惯了让别人听他使唤似的。侍从们、车夫们、用人们，就连他的妈妈，听了他的话都必须服从他。（他妈妈自然是王后了，她叫莫娜。）

“无用，我觉得你应该和小无用谈一谈。”王后有时会对国王说（他的名字也叫无用——老无用），“他那种‘御用腔调’真叫人讨厌。我真不知道他是从谁那儿学来的，不过肯定不是我！”

国王会这样回答她：“哼，莫娜！你是说那孩子的腔调随本王我吗？简直是胡说八道，无稽之谈！”

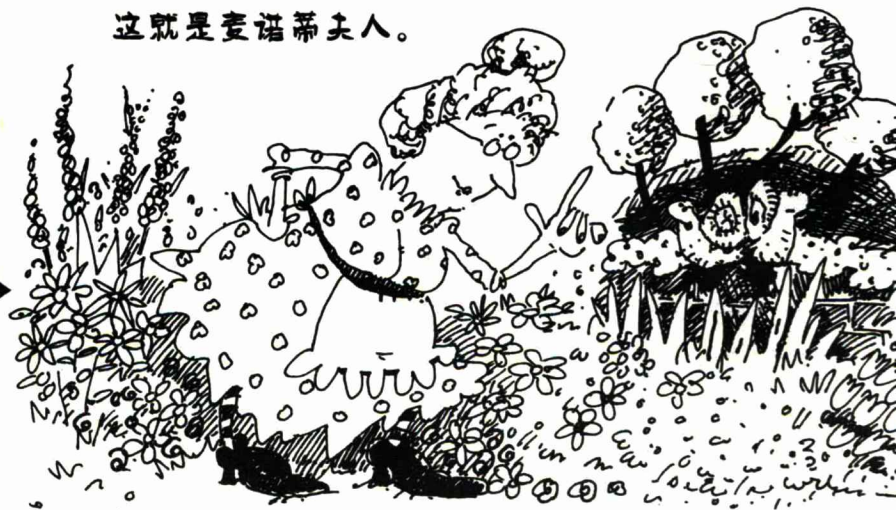
对于无用说话的腔调，那让人俯首听命的力量，你该略知一二了。你大概也能看得出这腔调是从谁那儿学来的



了。

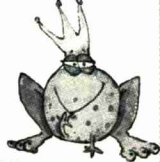
麦诺蒂夫人当然也要听他的。麦诺蒂夫人是位老太太，被雇来干些杂活儿，给花园除草，倒垃圾桶，清理护城河里的落叶。她住在城堡旁一间破旧不堪的小茅屋里。大家都说她是一个女巫。

这就是麦诺蒂夫人。



她看起来并不像坏人，对不对？其实她只是位老人，生活得很开心，也有点儿固执。

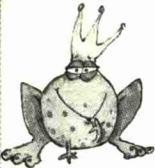
实际上，麦诺蒂夫人已经算不上是真正的女巫，更不要说是个坏心肠的女巫了。她已经很少再施展巫术，其实现在人们谈到“巫术”的时候也已经不多。她也老了，没有多少精力再绕着篝火逆时针不停地转，手舞足蹈地施展法术了。她现在更喜欢园艺，喜欢悠闲地漫步，拾起散落



在地上的垃圾，捞出护城河水面上漂浮的落叶，拔起横生的荨麻，教训教训横行的蜗牛。这些活儿都不累。她的日子过得轻松愉快，几乎懒得再想那些巫术了，至多偶尔会念几句威力不大的咒语。当然，月亮圆的时候一切就不太一样。月圆之夜，她脚上的鸡眼总会鼓起来，而她脚上的鸡眼一鼓起来，就会让她想起她的巫术。

现在我该告诉你，在那个命中注定的早晨到底发生了什么事情。那天，无用王子像往常一样醒来，打了个哈欠，伸了个懒腰，使劲儿敲了敲他床边的专用铜锣——那是命令他的仆人们立刻赶来的信号。几秒钟的工夫，无用王子的卧室里就忙得像个火车站。只不过这里的人和火车站里的服务员不一样，他们都要点头哈腰，堆出满脸的假笑，想尽办法为王子效力。女仆为他拉起窗帘；侍者给他拿来拖鞋；小丑跳起一段滑稽舞逗他笑；理发师过来给他梳理头发；宫廷吟游诗人缓缓踱进屋，朗诵着一首吹捧他的诗；一个小跟班为他准备好了洗澡水，另一个则为他挤好了牙膏；有人小心翼翼地给他戴上王冠；有人为他把长袍烘得暖和和的。无用王子的每个清晨差不多都是这样度过的。

“外面天气真不错，殿下！”仆役长卑微地说。只见他双手捧着一只金托盘，跪到无用面前。托盘上放着无用“清淡”的早餐——四条腌鲑鱼、两个煮鸡蛋、四片熏肉、一大堆涂满果酱的面包片。“殿下，您看起来真帅气！臣斗胆向您提议，今天真是个游泳的好日子！”



“我说，”无用王子直起身，“这倒是个好主意。本王子要在护城河里好好游一游，练练仰泳。好了，你们，集合，给我仔细听着！”

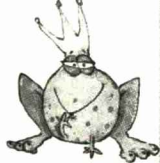
于是仆人们奉命去取华贵的毛巾、泳装、泳镜、脚蹼，还有印着王族标记的游泳圈。当然，无用王子又要用他那“御用腔调”嚷个不停。“哼，仆人们”、“哼，你们就不能快点”或者“哼，我是王子，你们又不是不知道”，诸如此类的话，他可没少说。

无用王子最终换好了游泳的装束，趾高气扬地大踏步走下楼梯，穿过大厅。看到无用王子紧皱着眉头、不耐烦地跺着脚、听到他用可怕的腔调大声抱怨，卫兵们赶忙一阵风似的跑来为他打开那扇又大又重的大门。他昂首阔步走到了阳光下。

8
不巧的是，麦诺蒂夫人忙了一早晨后，恰好选在这个时候坐下来喝早茶。头一天刚好是月圆之夜，她脚上的鸡眼痛得要命，折磨了她一整夜。看到周围没有人，她就在护城河边坐下来，脱下靴子，把她那双难受的脚泡进凉爽的水里。她坐在那儿，拿着个带裂纹的大木杯，一边喃喃自语，一边咕咚咕咚地喝着杯里的茶水。就在这时，无用王子出现了。

他看了她一眼，随后便犯下一个可怕的大错误——他竟把他那“御用腔调”用在了麦诺蒂夫人身上！

“哼，我说，那边那个老太婆！你在那儿干什么呢？马上给我下来！”



“小家伙，你是在跟我说话吗？”麦诺蒂夫人不屑地说道。

“哼，我当然是在和你说话！你好大的胆子，竟敢弄脏我的水！”

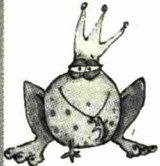
“我弄脏了你的水？”麦诺蒂夫人说，“你真有脸说！”

“你听着，你如果不赶快把你那双恶心的脚从水里拿出来，我就把你抓起来！我想干什么就可以干什么。你不知道吗？我是王子！”

“不对，你不再是王子了。”麦诺蒂夫人回答道。

很简单。麦诺蒂夫人虽然已经很少施魔法，但威力总还是有的。无用，一个王子，正站在他自己城堡外的护城河岸边。然而瞬间之后，当一小股绿色的烟雾散开时，他已经是一只青蛙了！不仅如此，他不仅变成了一只青蛙，而且被送到了几公里以外一口污浊的深井里。那口井就在与他敌对的国王的庭院中央。

可见，和女巫说话时，你真应该非常小心才是。



第二章

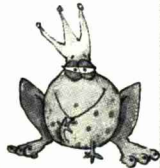
任性公主

邻国的国王有一个女儿。她长得太漂亮了，太阳每次见到她都会为之动容。公主有时到宫殿的庭院里玩，在庭院的中央，有一口清澈的深井。

漂亮？是说任性公主吗？如果她没长那个鼻子，也许勉强算得上漂亮。世间惟一觉得她漂亮的人就是她的国王父亲。无论怎样，他都会觉得她漂亮。

他名叫“富裕国王”，统领的国家与无用王子所在的国家接壤，不过相比之下，他的国家要强盛得多。它面积更大，离大海也更近，而且那里气候宜人，百姓安居乐业。

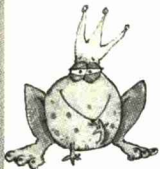
统治一个成功的王国会有很多好处，富裕国王所拥有的财富足以让他挥霍无度，也会让你瞠目结舌。尽管如此，富裕国王还是很贪心，发狂地想拥有更多的权力。仅仅做一个小国的国王算什么呢？不，他决不愿只做个国王，他想成为皇帝，因为做了皇帝就会更富有，而且可以统治更多的人。下一届皇帝大选马上就要开始了，富裕国王下定决心，无论如何都要在选举中击败对手。



他花了很多时间去笼络那些有助于他选举获胜的人；他亲吻了无数个婴儿的脸蛋；他在演说中承诺，如果当选，他将给银行业额外的假期，进一步改善运输业的服务情况，并对女巫和男巫们施行更严厉的刑罚。他的竞选口号就是“我言出必行”。他经常乘车穿过大街小巷，一路上向人群抛撒金币和水果蛋糕。这方法很奏效，能够让人们很喜欢他。事实上，他的竞选顾问认为，他这次所争夺的皇位几乎已是囊中之物，竞选获胜不成问题。无用国王当然也想做皇帝，因此对他忌妒得要命。这两个家族几乎没什么来往。

这是富裕国王。





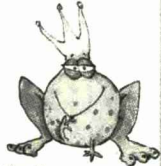
看得出，富裕国王特别喜欢甜食。他有一座华美无比的宫殿，会让所有普通的城堡黯然失色。宫殿里铺满了舒适的地毯，到处都刷着厚厚的金漆。他还有一个非常漂亮的大花园，里面有私人游泳池。他头上的王冠更是价值连城。他那辆专门订做的金制豪华大马车要六匹马来拉，足足占去了三辆普通马车的停车位。他原来的金库早已装满了奇珍异宝、成袋的金币和大堆的钞票，结果他不得不扩建金库。

“那算什么，”莫娜王后会不屑一顾地说，“你见没见过那个游泳池？实在是太俗气了。至于他的那辆到处招摇的大马车，真是没品位。他简直就是个摆阔气的暴发户，钱太多了烧得他不知道怎么用才好。你见过他那个不知道从哪里蹦出来的女儿吗？她已经被宠得不像话了！我和我们的小无用说过，千万别去理她。她粗鲁无礼、刁蛮成性，简直就是她爸爸的翻版。这世上我惟一忍受不了的就是那些讨厌的势利鬼。如果他当上了皇帝，天底下就更没有人能管他了……”

“哼，如果他当上皇帝？”无用国王讥笑道，“别忘了他现在还不是呢！”

“你别犯傻了，这简直就是板上钉钉的事了。我是说你差不多被淘汰出局了。有谁会投你的票？城堡能和宫殿比吗？唉，宫殿，我们什么时候才能有一座宫殿啊……”

这都是真的。富裕国王确实是个欺下媚上的势利小人，他的钱也确实太多了点儿。和多数溺爱子女的有钱



人一样，他在他的宝贝女儿身上不知道花了多少钱。你肯定迫不及待地想看看任性公主到底是什么样儿，对不对？

这就是我们的任性公主。



现在你知道我为什么要特意提她的鼻子了吧？

富裕国王用了很多时间给她女儿买东西。主要是买玩